



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de mayo de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 7 de mayo de 2002 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir como anexo de la presente una relación de los casos en que el Iraq ha incumplido las condiciones de la cesación del fuego entre los dos países desde el 16 de mayo hasta el 26 de julio de 2001.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hadi **Nejad-Hosseinian**
Embajador
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 7 de mayo de 2002 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente de la
República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas**

A. Violaciones de la cesación del fuego

1. El 20 de mayo de 2001, a las 15.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 46800-48000 del mapa de Josro Abad.
2. El 21 de mayo de 2001, a las 11.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 29800-62000 del mapa de Joramshahr.
3. El 16 de mayo de 2001, a las 20.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 29800-62000 del mapa de Joramshahr.
4. El 19 de mayo de 2001, a las 17.45 horas, cuatro personas de las fuerzas iraquíes dispararon ocho proyectiles Douschka contra las fuerzas iraníes en el puesto de observación en las coordenadas 38SND/NC 51000-91000 del mapa de Jaraza.
5. El 17 de mayo de 2001, las fuerzas iraquíes lanzaron dos granadas de mortero de 120 mm contra las coordenadas 38RQA/QV 68000-98000 del mapa de Saidieh.
6. El 23 de abril de 2001, a las 9.10 horas, se observó que una pala mecánica negra iraquí estaba excavando y haciendo un canal en las coordenadas 39RTP 48000-46000 del mapa de Josro Abad.
7. Algunas personas de las fuerzas iraquíes fueron avistadas mientras trataban de infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán delante del puesto avanzado de Durayi en las coordenadas 38SNB/PB 11000-71000 del mapa de Mehrán.
8. El 5 de junio de 2001, a las 0.30 horas, las fuerzas iraquíes dispararon proyectiles luminosos contra las fuerzas iraníes en las coordenadas 39RTP 44100-55000 del mapa de Abadán.
9. El 4 de junio de 2001, a las 4.30 horas, una persona de las fuerzas iraquíes fue avistada mientras trataba de infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 38SNB/PB 11000-71000 del mapa de Nahr Anbar. Al verse enfrentado a las fuerzas iraníes, se vio obligado a huir de vuelta al territorio iraquí.
10. El 6 de junio de 2001, una lancha patrullera iraquí, que transportaba a dos personas, fue avistada patrullando las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 36000-60200 del mapa de Abadán.
11. El 8 de junio de 2001, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color blanco, que transportaba a cinco personas, patrullaba las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 70000-14000 del mapa de Nahre Alishir.

12. El 7 de junio de 2001, a las 8.55 horas, se observó que un vehículo Toyota blanco, que transportaba a siete personas, estaba filmando la zona en las coordenadas 38RQA 69600-21800 del mapa de Chazzabeh.
13. El 27 de mayo de 2001, a las 3.15 horas, las fuerzas iraquíes lanzaron 12 granadas de mortero de 82 mm contra las coordenadas 38SQA 31000-82000 del mapa de Nahre Anbar.
14. El 10 de junio de 2001, a las 13.35 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39RTP 33500-58000 del mapa de Joramshahr.
15. El 12 de junio de 2001, a las 12.20 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a tres personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP/TN 68000-15000 del mapa de Nahre Alishir.
16. El 13 de junio de 2001, a las 20.00 y las 9.10 horas, se observó que dos lanchas patrulleras iraquíes pintadas de colores azul y gris, cada una de las cuales transportaba a dos personas, patrullaban en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 36000-59900 del mapa de Abadán.
17. El 17 de junio de 2001, a las 0.30 horas, las fuerzas iraquíes lanzaron una granada de mortero de 82 mm en las coordenadas 38RQV 57000-73000 del mapa de Hur al Hovaizeh meridional.
18. El 18 de junio de 2001, a las 19.10 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a tres personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP/TN 68000-15000 del mapa de Nahre Alishir.
19. El 19 de junio de 2001, a las 8.10 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a tres personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP/TN 70000-13800 del mapa de Nahre Alishir.
20. El 26 de junio de 2001, a las 8.30 horas, se avistó a una persona de las fuerzas iraquíes tratando de infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 38RQA/QV 72000-90000 del mapa de Saidieh.
21. El 21 de junio de 2001, a las 11.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí de espionaje pintada de gris, que transportaba a tres personas, patrullaba en las coordenadas 39RTP 35000-59750 del mapa de Joramshahr.
22. El 21 de junio de 2001, a las 11.50 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39RTP 28800-68000 del mapa de Joramshahr.
23. El 26 de junio de 2001, a las 15.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color azul, que transportaba a una persona, patrullaba en las coordenadas 39RTP 31000-58000 del mapa de Joramshahr.
24. El 28 de junio de 2001, a las 23.30 horas, se avistó a dos personas de las fuerzas iraquíes mientras trataban de infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTQ/TP 17000-84000 del mapa de Navad. Fueron arrestadas por las fuerzas iraníes.

25. El 28 de junio de 2001, a las 8.40 horas, se observó que un transbordador iraquí patrullaba junto con una lancha patrullera pintada de color crema en las coordenadas 39RTP/TN 74000-46000 del mapa de Nahre Alishir.
26. El 28 de junio de 2001, a las 18.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de azul, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39RTP 49000-46000 del mapa de Josro Abad.
27. El 29 de junio de 2001, a las 11.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 33300-58000 del mapa de Joramshahr.
28. El 2 de julio de 2001, las fuerzas iraquíes lanzaron tres granadas de mortero contra las coordenadas 38SQA 38000-74000 del mapa de Ein Josh.
29. El 18 de junio de 2001, a las 6.30 horas, tres iraquíes fueron avistados mientras trataban de infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 35200-62000 del mapa de Joramshahr. Fueron arrestados por las fuerzas iraníes.
30. El 6 de julio de 2001, a las 11.20 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de crema, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 68500-14800 del mapa de Nahre Alishir.
31. El 7 de julio de 2001, a las 8.45 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 48150-36000 del mapa de Josro Abad.
32. El 2 de julio de 2001, a las 9.32 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de verde, que transportaba a tres personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP/TN 70300-13700 del mapa de Nahre Alishir.
33. El 3 de julio de 2001, a las 10.10 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de gris patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 51450-42000 del mapa de Josro Abad.
34. El 3 de julio de 2001, a las 11.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de crema patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP/TN 70200-13800 del mapa de Nahre Alishir.
35. El 11 de julio de 2001, a las 10.52 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a una persona, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 37000-59700 del mapa de Abadán.
36. El 11 de julio de 2001, a las 11.40 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a tres personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 35000-59500 del mapa de Joramshahr.
37. El 11 de julio de 2001, a las 20.20 horas, las fuerzas iraquíes lanzaron una granada de mortero de 82 mm desde las coordenadas 38RQV 55600-71900 del mapa de Hur Al Hovaizeh meridional, que impactó en las coordenadas 38RQV 58000-72000 del mismo mapa.

38. El 3 de mayo de 2001, las fuerzas iraquíes lanzaron 26 granadas de mortero Katiusha de 122 mm desde el sur del río Shorshirin contra las coordenadas 38S NC/PCNB/PB 11000-01000 del mapa de Saleh Abad.
39. El 12 de julio de 2001, a las 16.15 horas, se observó una pala mecánica en actividad en las coordenadas 39RTP 52500-30800 del mapa de Josro Abad.
40. El 12 de julio de 2001, a las 17.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de blanco, que transportaba a tres personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 65500-15800 del mapa de Nahre Alishir.
41. El 13 de julio de 2001, a las 15.15 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de crema, que transportaba a tres personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 70400-13700 del mapa de Nahre Alishir.
42. El 13 de julio de 2001, a las 15.20 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de crema, que transportaba a una persona, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 70400-13700 del mapa de Nahre Alishir.
43. El 31 de mayo de 2001, a las 22.00 horas, un equipo de las fuerzas iraquíes fue avistado mientras trataba de abrir un camino dentro del territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 38SND/NC 55000-90000 del mapa de Jaraza. Al verse enfrentados a las fuerzas iraníes, huyeron de vuelta al territorio iraquí.
44. El 28 de mayo de 2001, a las 22.00 horas, se avistó a un equipo de cinco personas (tres de las fuerzas iraquíes y dos guías) mientras trataba de infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 31500-57700 del mapa de Joramshahr. Como resultado, un miembro de la Organización Muyahidin Jalq (MKO) y uno de los guías fueron arrestados, mientras que los demás huyeron de vuelta al territorio iraquí.
45. El 20 de julio de 2001, a las 18.40 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de blanco, que transportaba a cuatro personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP/TN 65200-15900 del mapa de Nahre Alishir.
46. El 19 de julio de 2001, a las 10.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 36000-59900 del mapa de Abadán.
47. El 19 de julio de 2001, a las 10.25 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de crema, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39RTP 35000-59700 del mapa de Joramshahr.
48. El 22 de julio de 2001, a las 17.35 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39RTP 33400-58000 del mapa de Joramshahr.
49. El 23 de julio de 2001, a las 10.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de crema, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39RTP 35000-59700 del mapa de Joramshahr.

50. El 24 de julio de 2001, a las 16.15 horas, las fuerzas iraquíes destacadas en el puesto avanzado de Abu Gharib dispararon dos proyectiles Grinov contra el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 38SNC 6400-28000 del mapa de Kani Shaij. Las fuerzas iraníes respondieron al ataque.

51. El 24 de julio de 2001, a las 18.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 46000-49000 del mapa de Josro Abad.

52. El 25 de julio de 2001, a las 15.45 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP/TN 74000-13700 del mapa de Nahre Alishir.

53. El 26 de julio de 2001, a las 9.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP/TN 65500-16000 del mapa de Nahre Alishir.

54. El 26 de julio de 2001, a las 11.35 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a una persona, patrullaba en las aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39RTP 42000-54000 del mapa de Abadán.

55. El 6 de julio de 2001, se observó que una pala mecánica iraquí estaba dragando y excavando un canal derivado del río Jin en las coordenadas 39RTP 15000-74200 del mapa de Joramshahr.

B. Incidentes fronterizos

1. El 6 de julio de 2001, a las 23.30 horas, dos iraquíes kurdos llamados Marivan Aziz Mohammad y Ne'man Rostam, que intentaban entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38SND 65100-54600 del mapa de Chefteh, fueron arrestados por las fuerzas iraníes.

2. El 29 de mayo de 2001, un kurdo iraquí llamado Mohammad Ali, que intentó entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39RTP 38000-60000 del mapa de Abadán, fue arrestado por las fuerzas iraníes.

3. El 12 de junio de 2001, tres miembros de las fuerzas iraquíes llamados Yâsem Tayb Kazem, Hamzeh Kamel Hossaini y Yâseb Azab Yâhill, junto con dos iraníes llamados Abdullah y Yâvad Saedi, que intentaban entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38RQA/QV 81000-15000 del mapa de Saidieh, fueron arrestados por las fuerzas iraníes.

4. El 18 de junio de 2001, a las 6.00 horas, tres civiles iraquíes llamados Fozi Abdulhossaini Hasan, Jalil Ne'man Eisa y Kazem Ali Mohammad, que intentaban entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39RTP 33600-59000 del mapa de Joramshahr, fueron arrestados por las fuerzas iraníes.

5. El 3 de junio de 2001, a las 6.00 horas, un civil iraquí llamado Mohammad Reza Saleh, que intentaba entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39RTP 55500-22900 del mapa de Josro Abad, fue arrestado por las fuerzas iraníes.

6. El 25 de junio de 2001, a las 6.00 horas, un civil iraquí que intentaba entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38RQA/QV 71000-92000 del mapa de Saidieh, fue arrestado por las fuerzas iraníes.
7. El 28 de junio de 2001, a las 23.30 horas, dos miembros de las fuerzas iraquíes llamados Ali Abbas Saleh y Abbas Ali Jodai, que intentaban entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39RTQ/TP 17000-84000 del mapa de Navad, fueron arrestados por las fuerzas iraníes.
8. El 4 de julio de 2001, a las 10.30 horas, una mujer iraquí llamada Laila Mazraeh Hamzeh, que intentaba entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38RQA/QV 75000-14500 del mapa de Saidieh, fue arrestada por las fuerzas iraníes.
9. El 13 de junio de 2001, a las 1.30 horas, tres miembros de las fuerzas iraquíes llamados Reza Bash Ghshlaghi, hijo de Abolfath, Mehdi Tafzaki, hijo de Hassain y Mohsen Bahrami, hijo de Mohammad Reza, intentaban entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán con una lancha, en las coordenadas 39RTP 43500-52000 del mapa de Abadán. Durante los enfrentamientos con las fuerzas iraníes, su lancha se hundió y las fuerzas iraníes arrestaron a sus pasajeros.
10. El 18 de junio de 2001, tres civiles iraquíes, que intentaban entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38RQV 74400-58500 del mapa de Jafir occidental, fueron arrestados por las fuerzas iraníes.
11. El 22 de mayo de 2001, dos civiles iraquíes, que intentaban entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán en la región de Safarieh, en las coordenadas 38RQA 66000-27000 del mapa de Chazzabeh, fueron arrestados por las fuerzas iraníes.
12. El 21 de julio de 2001, a las 2.00 horas, se avistó una balsa que transportaba a tres personas mientras trataba de entrar en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39RTP 42200-54000 del mapa de Abadán. Los disparos de las fuerzas iraníes les hicieron huir de vuelta al territorio iraquí.
13. El 24 de julio de 2001, a las 1.00 horas, tres civiles iraquíes intentaban entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán con una lancha, en las coordenadas 39RTP 44000-51500 del mapa de Abadán. A raíz del enfrentamiento con las fuerzas iraníes, dos de ellos resultaron muertos, y el tercero, llamado Hedayat Tavanai, que es un antiguo miembro de la MKO, fue arrestado por las fuerzas iraníes.